

آموزش زبان لاتین پزشکی

ویژه دانشجویان ایرانی در روسیه

MEDICAL LATIN

medicine

زبان مشترک میان

رشته‌ها و کشورها

اهمیت زبان
لاتین در
پزشکی

LATIN IN MEDICINE

فهم بهتر متون، مقالات
و منابع آموزشی

منبع اصلی اصطلاحات

پزشکی در جهان

کمک به درک دقیق‌تر واژگان

روسی و انگلیسی پزشکی

Latin

ساختار کلی واژگان لاتین

General structure of Latin vocabulary

ریشه (Root): بخش اصلی معنای کلمه | پیشوند (Prefix): اضافه شدن در ابتدا برای ایجاد معنای جدید

پسوندها (Suffix): اضافه شدن در انتها برای نوع بییماری، عمل یا توصیف

مثال: $\text{cardiology} = \text{cardio} + \text{logy}$

پرجاربردترین پیشوندها

The most commonly used prefixes

-hypo : کاهش، کمبود

-inter : بین

-anti : ضد، مقابله

-sub : زیر

-hyper : افزایش، بیش فعالی

-intra : داخل

پرکاربردترین پسوندها

Most commonly used extensions

gram : ثبت، تصویربرداری

ology : علم یا مطالعه

itis : التهاب

algia : درد

osis : وضعیت غیرطبیعی

ectomy : برداشت جراحی

ریشه های پرکاربرد

Commonly used roots

derma / dermo : پوست

neuro : عصب

cardio : قلب

nephro : کلیه

hepat : کبد

gastro : معده

اصطلاحات تشریحی

Anatomical terms

قدامی : anterior

خلفی : posterior

فوقانی : superior

کناری : lateral

نزدیک به خط وسط : medial

تحتانی : inferior

اصطلاحات مرتبط با بیماری ها

Terms related to diseases

arthrititis : التهاب مفاصل

dermatitis : التهاب پوست

gastritis : التهاب معده

cardiomyopathy : بیماری ماهیچه قلب

nephrosis : بیماری غیرالتهابی کلیه

اصطلاحات مرتبط با روش های تشخیصی

Terms related to diagnostic methods

echocardiogram : اکو قلب

gastroscopy : آندوسکوپی معده

radiography : تصویربرداری با اشعه

neurology : علم اعصاب

اصطلاحات مرتبط با اعمال جراحی

Terms related to surgery

mastectomy : برداشت سینه

appendectomy : برداشت آپاندیس

tracheotomy : برش نای

nephrectomy : برداشت کلیه

خطاهای رایج تلفظ لاتین برای فارسی زبانان

Common Latin pronunciation errors for Persian speakers

اشتباه در خواندن حرف C (گاهی «ک»، گاهی «س»)

خواندن اشتباه ترکیبات PH به عنوان «پ» (درحالی‌که «ف» است)

تلفظ نادرست حروف دوگانه مانند ae → ای

+

Latin vocabulary

VS

Russian vocabulary

+

مقایسه لاتین با واژگان پزشکی روسی

Comparison of Latin with Russian medical vocabulary

بسیاری از واژگان پزشکی روسی مستقیماً از لاتین آمده‌اند
یادگیری لاتین فهم اصطلاحات روسی را ساده‌تر می‌کند

Examples

cardio → кардио

neuro → нейро

derma → дерма

اختصارات رایج در نسخه نویسی

Comparison of Latin with Russian medical vocabulary

i.v : وریدی

t.i.d : سه بار در روز

p.o : مصرف خوراکی

q.d : روزی یک بار

i.m : عضلانی

b.i.d : دو بار در روز

منابع پیشنهادی برای یادگیری

Suggested resources for learning

• اپلیکیشن‌هایی مانند:

Medical Terminology App / Quizlet



• کتاب‌های لاتین پزشکی مخصوص

دانشجویان بین‌المللی



• مطالعه روزانه ۱۰ دقیقه‌ای

کلمات جدید و کاربردی و حفظ آن



• استفاده از فلش‌کارت‌های

پیشوند، پسوند و ریشه‌ها



منابع پیشنهادی برای یادگیری

Suggested resources for learning

• اپلیکیشن‌هایی مانند:

Medical Terminology App / Quizlet



• کتاب‌های لاتین پزشکی مخصوص

دانشجویان بین‌المللی



• مطالعه روزانه ۱۰ دقیقه‌ای

کلمات جدید و کاربردی و حفظ آن



• استفاده از فلش‌کارت‌های

پیشوند، پسوند و ریشه‌ها



منابع پیشنهادی برای یادگیری

Suggested resources for learning

• اپلیکیشن‌هایی مانند:

Medical Terminology App / Quizlet



• کتاب‌های لاتین پزشکی مخصوص

دانشجویان بین‌المللی



• مطالعه روزانه ۱۰ دقیقه‌ای

کلمات جدید و کاربردی و حفظ آن



• استفاده از فلش‌کارت‌های

پیشوند، پسوند و ریشه‌ها



منابع پیشنهادی برای یادگیری

Suggested resources for learning

• اپلیکیشن‌هایی مانند:

Medical Terminology App / Quizlet



• کتاب‌های لاتین پزشکی مخصوص

دانشجویان بین‌المللی



• مطالعه روزانه ۱۰ دقیقه‌ای

کلمات جدید و کاربردی و حفظ آن



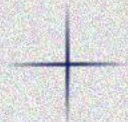
• استفاده از فلش‌کارت‌های

پیشوند، پسوند و ریشه‌ها

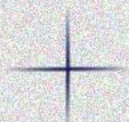


جمع‌بندی و نکات نهایی

Conclusion and final points



- لاتین پایه اصلی اصطلاحات پزشکی است
- یادگیری آن باعث فهم بهتر منابع روسی می‌شود
- به حفظ واژه‌ها تکیه نکنید—ساختار واژگان را یاد بگیرید
- تمرین مستمر کلید موفقیت است





تاریخچه زبان لاتین و کاربردهای آن

History of the **Latin language** and its uses

لاتین چیست؟

what is Latin?

زبان لاتین (Lingua Latina) زبان باستانی مردمان لاتین در منطقه لاتیوم در ایتالیا، به ویژه شهر رم، بود. این زبان به تدریج با گسترش امپراتوری روم، به مهم‌ترین زبان جهان باستان در اروپا تبدیل شد. لاتین نه تنها زبان گفتاری و نوشتاری مردم روم بود، بلکه زبان دانش، حقوق، سیاست، پزشکی و مذهب در بخش بزرگی از تاریخ جهان محسوب می‌شد.

تاریخچه مختصر زبان لاتین

A Brief History of the Latin Language



تاریخچه مختصر زبان لاتین

A Brief History of the Latin Language



۱. آغاز در لاتیوم (حدود ۷۵۰ قبل از میلاد)

Beginnings in Latium

لاتین در یک منطقه کوچک به نام لاتیوم، در اطراف شهر رم، شکل گرفت. در آغاز، یک زبان محلی ساده بود و تنها بین قبایل لاتینی استفاده می‌شد.



۲. دوران جمهوری روم (۵۰۰-۳۰ قبل از میلاد)

The Roman Republic

با قدرت گرفتن جمهوری روم، لاتین به سرعت گسترش یافت. در این دوره:

ساختار زبانی منظم‌تر شد

ادبیات اولیه شکل گرفت

لاتین به زبان اداری و نظامی بخش بزرگی از ایتالیا تبدیل شد



۳. دوران امپراتوری روم (۳۰ قبل از میلاد – ۵۰۰ میلادی)

The Roman Empire

در این دوره، لاتین به اوج گسترش خود رسید. امپراتوری روم بخش بزرگی

از اروپا، شمال آفریقا و خاورمیانه را تحت سلطه داشت، بنابراین:

لاتین زبان مشترک جهان رومی شد

علم، فلسفه، حقوق و سیاست عمدتاً به لاتین نوشته می‌شد

دو گونه لاتین شکل گرفت:

لاتین کلاسیک (زبان رسمی و ادبی)

لاتین عامیانه (زبان مردم)

Folk Latin

۴. تبدیل شدن لاتین عامیانه به زبان‌های اروپایی

The transformation of vernacular Latin into European languages

پس از سقوط امپراتوری روم، لاتین عامیانه به تدریج تغییر کرد و تبدیل شد به:
ایتالیایی | فرانسوی | اسپانیایی | پرتغالی | رومانیایی | کاتالان
این زبان‌ها امروز "زبان‌های رومی" یا رمانس نامیده می‌شوند.

Middle Ages and Renaissance

۵. لاتین در قرون وسطی و رنسانس

Latin in the Middle Ages and Renaissance

با وجود تغییرات اجتماعی، لاتین همچنان زبان:

دانشگاهها | پزشکی | فلسفه | کلیسا | علوم طبیعی

بود و تا قرن هفدهم میلادی مهم‌ترین زبان علمی اروپا محسوب می‌شد

Latin in the modern era

۶. لاتین در دوران مدرن

Latin in the modern era

اگرچه لاتین دیگر زبان گفتاری نیست، اما همچنان حضور پررنگی در حوزه‌های علمی و فرهنگی دارد.

کاربردهای امروزی لاتین

۱. پزشکی

۹۰٪ اصطلاحات پزشکی ریشه در لاتین (و یونانی) دارند.

مثال:

cardio → قلب

derma → پوست

nephro → کلیه

دانش لاتین به دانشجویان پزشکی کمک می‌کند وازگان تخصصی را سریع‌تر بفهمند.

Biology and scientific classification

۲. زیست‌شناسی و طبقه‌بندی علمی

Biology and scientific classification

نام علمی همه موجودات زنده به لاتین است.

مثال:

Homo sapiens

Canis lupus

۳. حقوق و علوم انسانی

Law and Humanities

بسیاری از اصطلاحات حقوقی لاتین هستند:

status quo

habeas corpus

bona fide

Church and religious texts

۴. کلیسا و متون مذهبی

Church and religious texts

در کلیسای کاتولیک، لاتین هنوز زبان liturgy و متون رسمی است.

Contemporary European languages

۵. زبان‌های اروپایی معاصر

Contemporary European languages

دانستن لاتین به یادگیری زبان‌های ریشه لاتین (ایتالیایی، فرانسوی، اسپانیایی...) بسیار کمک می‌کند.

Culture and literature

۶. فرهنگ و ادبیات

Culture and literature

متون کلاسیک لاتین از نویسندگانی مثل:

سیسرو

ویرژیل

سنکا

اووید

هنوز مطالعه می‌شود و بخش مهمی از ادبیات غرب محسوب می‌گردد.

جمع‌بندی

summary

لاتین زبان باستانی امپراتوری روم است که تأثیر آن بر علوم، پزشکی، حقوق، ادبیات و حتی زبان‌های امروزی بسیار گسترده بوده است. اگرچه امروز زبان مادری هیچ ملتی نیست، اما همچنان زبان علم، ریشه اصطلاحات تخصصی و بخشی از هویت فرهنگی اروپا و جهان پزشکی محسوب می‌شود.



One Hundred Important Latin Medical Words

۱۰۰ واژه مهم لاتین پزشکی با ترجمه فارسی و انگلیسی

One hundred important medical Latin words with Persian and English translations



Medical Vocabulary

MEDICAL TERMS IN ORDER

- | | |
|-----------------------------------|-------------------------------------|
| ۶. aden - غده - gland | ۱. abdomen - شکم - abdomen |
| ۷. adhesio - چسبندگی - adhesion | ۲. abnormalis - غیرطبیعی - abnormal |
| ۸. aer - هوا - air | ۳. abscessus - آبسه - abscess |
| ۹. aesthesia - حس - sensation | ۴. acutus - حاد - acute |
| ۱۰. ambulare - راه رفتن - to walk | ۵. addictio - اعتیاد - addiction |

Medical B

MEDICAL TERMS IN ORDER

۱۱. bacterium - باکتری - bacterium

۱۲. benign - خوش خیم - benign

۱۳. bilis - صفرا - bile

۱۴. bronchus - نایزّه - bronchus

۱۵. biologia - زیست شناسی - biology

Medical Vocabulary

MEDICAL TERMS IN ORDER

heart - قلب - cardia .۱۶

carcinoma - سرطان - carcinoma .۱۷

brain - مغز - cerebrum .۱۸

circulation - گردش - circulatio .۱۹

skin - پوست - cutis .۲۰

D

MEDICAL TERMS IN ORDER

٢١. dens - دندان - tooth

٢٢. derma - پوست - dermis/skin

٢٣. diabetes - دیابت - diabetes

٢٤. diagnosis - تشخیص - diagnosis

٢٥. dorsum - پشت - back

E

MEDICAL TERMS IN ORDER

۲۶. eczema - اگزما - eczema

۲۷. encephalon - مغز - encephalon

۲۸. endocrine - درونریز - endocrinus

۲۹. epidermis - اپیدرم - epidermis

۳۰. death - مرگ - exitus letalis

Medical F eabulary

MEDICAL TERMS IN ORDER

۳۱. fever - تب - febris

۳۲. femur - استخوان ران - femur

۳۳. fiber - رشته - fibra

۳۴. fracture - شکستگی - fractura

۳۵. function - عملکرد - functio

Medical Vocabulary

MEDICAL TERMS IN ORDER

stomach - معدة - gaster .۳۶

glomerulus - گلومرول - glomerulus .۳۷

glucose - گلوکز - glucose .۳۸

pregnancy - بارداری - graviditas .۳۹

gut/intestine - روده - gut .۴۰

Medical Vocabulary

H

MEDICAL TERMS IN ORDER

۱. hepar - کبد - liver

۴۲. hematoma - هماتوم - hematoma

۴۳. hypertonia - پرفشاری - hypertension

۴۴. hypotonia - کم فشاری - hypotension

۴۵. hormona - هورمون - hormone

Medical Vocabulary

MEDICAL TERMS IN ORDER

infectio - عفونت - infection .۴۶

inflammatio - التهاب - inflammation .۴۷

intestinum - روده - intestine .۴۸

ischemia - ایسکمی - ischemia .۴۹

intravenosus - وریدی - intravenous .۵۰

Medical Vocabulary

J

MEDICAL TERMS IN ORDER

٥١. junctura - مفصل - joint

Medical Vocabulary

MEDICAL TERMS IN ORDER

۵۲. lip - لب - labium

۵۳. larynx - حنجره - larynx

۵۴. spleen - طحال - lien

۵۵. tongue - زبان - lingua

۵۶. lumbar - کمری - lumbi

M

MEDICAL TERMS IN ORDER

۵۷. mandible - فک پایین - mandibula

۵۸. maxilla - فک بالا - maxilla

۵۹. medulla - مغز استخوان - medulla

۶۰. membrana - غشاء - membrane

۶۱. musculus - عضله - muscle

۶۲. morbus - بیماری - disease

N

MEDICAL TERMS IN ORDER

nerve - عصب - nervus .٦٣

neoplasm - تومور - neoplasma .٦٤

kidney - كليہ - nephros .٦٥

nucleus - هسته - nucleus .٦٦

nausea - تهوع - nausea .٦٧

O

MEDICAL TERMS IN ORDER

٦٨. oculus - چشم - eye

٦٩. oesophagus - مری - esophagus

٧٠. ostium - دهانه - opening

٧١. osteon - استخوان - bone

٧٢. otitis - التهاب گوش - otitis

Medical Vocabulary

S

MEDICAL TERMS IN ORDER

٨٥. sanguis - خون - blood

٨٦. sepsis - سپسیس - sepsis

٨٧. sutura - بخیه - suture

٨٨. spina - ستون فقرات - spine

٨٩. sternum - جناغ - sternum

Medical Tocabulary

MEDICAL TERMS IN ORDER

٩٠. tibia - درشتنی - tibia

٩١. thorax - قفسه سینه - thorax

٩٢. tractus - مسیر - tract

٩٣. tumor - تومور - tumor

٩٤. toxicum - سم - toxin



MEDICAL TERMS IN ORDER

vein - وريد - vena .٩٩

ventricle - بطن - ventriculus .١٠٠

Thank you

با سپاس

کاری از مهتاب مرادیان

A work by Mahtab Moradian